

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE, HELD AT CITY HALL, 451 SAINT-JEAN BOULEVARD, POINTE-CLAIRE, QUEBEC, ON TUESDAY NOVEMBER 6<sup>th</sup>, 2018, AT 7:30 P.M., AFTER DUE NOTICE WAS TRANSMITTED ON FRIDAY NOVEMBER 2<sup>nd</sup>, 2018.

PRESENT: Councillors K. Thorstad-Cullen, C. Homan and T. Stainforth as well as Councillors P. Bissonnette, C. Cousineau, E. Stork, B. Cowan and D. Webb chaired by His Worship Mayor John Belvedere forming a quorum of Council.

Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager, Mrs. Danielle Gutierrez, Assistant City Clerk and Council Secretary, are also in attendance.

As an opening statement, Mayor Belvedere, welcomes the Council members and the people present for the meeting.

Mayor Belvedere presents the ten (10) youths who will be part of the first Youth Advisory Committee of the City of Pointe-Claire.

Mayor Belvedere reports on the situation concerning the illegal storing of PCB, he mentions the temporary closure of the overpass at Highway 20 and Sources Boulevard and thanks the persons that attended the Remembrance Day ceremonies.

**2018-761**      APPROVAL OF THE AGENDA

It is moved by Councillor Cousineau,  
Seconded by Councillor Cowan, and unanimously

RESOLVED: TO approve the agenda that has been prepared for this meeting with the following modifications:

- Withdrawal of the subject indicated at 10.15 (To consider site planning and architectural integration programme plans concerning the subdivision of a lot, the demolition of the existing building and the construction of a new mixed-use building at 253, 261-265 Bord-du-Lac-Lakeshore Road);
- To defer the subject indicated at 20.04 to the regular meeting of December 2018 (To file the list that states all gifts, hospitality and all other benefits exceeding \$ 200.00 having been received by a Council members for the period ending on November 5th, 2018);
- Withdrawal of the subject indicated at 20.17 (To approve the 2018 municipal action plan for the social and professional integration for persons with disabilities and authorize the 2018 objectives of the Accessibility Committee);
- Amendment to the subject indicated at 30.04 in order to add “and “Simo management” and for an amount of \$ 6,795.02, taxes included.”;
- Withdrawal of the subject indicated at 30.27 (To approve an expense in the amount of \$ 200 000.00, for a period of two (2) years, for repetitive or unpredictable computer wiring works, including parts and accessories);
- Adding of the following subject under “Varia”:

60.01. Authorization of participation to the “Annual MESS Dinner” organized by “The Royal Montreal Regiment”.

**2018-762**                    PUBLIC CONSULTATION MEETING – BY-LAW PC-2768-6

A public consultation meeting is held concerning the following draft by-law:

**PC-2768-6** - By-law amending By-law PC-2768 of the Planning Programme of the City of Pointe-Claire, to permit a maximum floor space index (FSI) of 2.0 and a maximum lot coverage of 35% on the properties located at the South-East corner of Delmar Avenue and Hymus Boulevard.

No questions are addressed to Council members concerning this draft by-law.

**2018-763**                    PUBLIC CONSULTATION MEETING – BY-LAW PC-2775-51

A public consultation meeting is held concerning the following draft by-law:

**PC-2775-51** - By-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire, to permit in the residential Zone Re41 a floor space index (FSI) of 2.0, a maximum lot coverage of 35% and the construction of Class B residential buildings (two-family, three-family and quadruplex dwellings) and townhouse style multifamily residential buildings (South-East corner of Delmar Avenue and Hymus Boulevard).

The following questions are addressed to Council members concerning the draft by-law:

- *Mrs. Genny Gomes asks a question to the Council concerning the floor space index (FSI) as well as the increase of the lot coverage (town houses);*
- *Mrs. Genny Gomes asks a question to the Council concerning the zone Ra56 in order to know why it is not considered as being contiguous;*
- *Mrs. Genny Gomes equally mentions the “pause” on new projects;*
- *Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager, answers Mrs. Genny Gomes’ questions and comments.*

**2018-764**                    APPROVAL OF MINUTES – REGULAR MEETINGS OF SEPTEMBER 11<sup>th</sup>, 2018 AND OCTOBER 2<sup>nd</sup>, 2018

It is moved by Councillor Thorstad-Cullen,  
Seconded by Councillor Webb, and unanimously

RESOLVED: TO approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of September 11<sup>th</sup>, 2018;

TO approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of October 2<sup>nd</sup>, 2018, with the following amendment to the resolution 2018-698, by adding:

“To provide that, despite the prohibition mentioned in the preceding paragraph, it may be lifted upon the issuance of a permit with respect to the realization of a public use (church and community center) in zone Re20.”

**2018-765**                    APPROVAL OF MINUTES – SPECIAL MEETINGS OF SEPTEMBER 26<sup>th</sup>, 2018 (ADJOURNED TO OCTOBER 2<sup>nd</sup>, 2018) AND OCTOBER 16<sup>th</sup>, 2018

It is moved by Councillor Cowan,  
Seconded by Councillor Homan, and unanimously

RESOLVED: TO approve the French and English versions of the minutes of the special meetings of September 26<sup>th</sup>, 2018 (adjourned to October 2<sup>nd</sup>, 2018) and October 16<sup>th</sup>, 2018.



Mrs. Noya Golan:

- Thanks the members of Council for taking note of the problem;
- Parking problems on Eastview.

Mrs. Geneviève Lussier:

- Items 10.05 to 10.08 and 30.16;
- Development of the Police station;
- Moratorium around the center of the City.

Mrs. Jenny Parsons:

- New traffic signs on Alston and Sedgefield Avenues;
- The traffic lights on Hymus.

Mrs. Johanna Klove:

- Installation of recycling and garbage bins on Inglewood Avenue.

Mr. Normand Lapointe:

- Items 10.16 and 10.17.

Mr. Peter Ascoli:

- New speed limits on residential streets and on boulevards.

Mr. Marcel Montpetit:

- Thanks the members of council for the donation made to “*Chevaliers de Colomb*”.

**2018-770**

WITHDRAWAL - BY-LAW AMENDING THE ZONING BY-LAW PC-2775 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE SO AS TO SPECIFY CERTAIN STANDARDS TO BE APPLICABLE TO THE REALIZATION OF A RESIDENTIAL INFILL PROJECT IN ZONES RE10A AND RE10B (INFILL SECTOR VALOIS BAY AND BORD-DU-LAC-LAKESHORE ROAD)

---

RESOLVED:

It is moved by Councillor Bissonnette,  
Seconded by Councillor Cousineau, and unanimously  
TO withdraw by-law amending the Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire so as to specify certain standards to be applicable to the realization of a residential infill project in zones Re10a and Re10b (infill sector Valois Bay and Bord-du-Lac-Lakeshore Road).

**2018-771**

WITHDRAWAL - BY-LAW AMENDING BY-LAW PC-2768 (PLANNING PROGRAMME) OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE (INFILL PROJECT – BORD-DU-LAC-LAKESHORE ROAD / BAIE DE VALOIS AVENUE)

---

RESOLVED:

It is moved by Councillor Thorstad-Cullen,  
Seconded by Councillor Cowan, and unanimously  
TO withdraw by-law amending By-law PC-2768 (Planning Programme) of the City of Pointe-Claire (infill project – Bord-du-Lac-Lakeshore Road / Baie de Valois Avenue).

**2018-772**            ADOPTION - BY-LAW DECREERING THE IMPOSITION OF EXIGIBLE TARIFFS FOR THE FINANCING OF GOODS, SERVICES AND ACTIVITIES OFFERED BY THE CITY OF POINTE-CLAIRE FOR THE YEAR 2019

---

WHEREAS a copy of the by-law was given to the Council members at least two (2) juridical days before the present Council meeting;

WHEREAS all the Council members present declare to have read the by-law and renounce to its reading;

It is moved by Councillor Cousineau,  
Seconded by Councillor Stork, and unanimously

RESOLVED:        TO adopt a by-law decreeing the imposition of exigible tariffs for the financing of goods, services and activities offered by the City of Pointe-Claire for the year 2019, to the extent that the final version of this by-law is substantially conforming to the draft attached to the decision making file 18-139-12087.

**2018-773**            ADOPTION – SECOND DRAFT BY-LAW AMENDING THE ZONING BY-LAW PC-2775 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE, TO PERMIT IN RESIDENTIAL ZONE RE41 A FLOOR SPACE INDEX (FSI) OF 2.0, A MAXIMUM LOT COVERAGE OF 35% AND THE CONSTRUCTION OF CLASS B RESIDENTIAL BUILDINGS (TWO-FAMILY, THREE-FAMILY AND QUADRUPLEX DWELLINGS) AND TOWNHOUSE STYLE MULTIFAMILY RESIDENTIAL BUILDINGS

---

It is moved by Councillor Thorstad-Cullen,  
Seconded by Councillor Homan, and unanimously

RESOLVED:        TO adopt a second draft by-law amending the Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire, to permit in residential Zone Re41 a floor space index (FSI) of 2.0, a maximum lot coverage of 35% and the construction of Class B residential buildings (two-family, three-family and quadruplex dwellings) and townhouse style multifamily residential buildings, to the extent that the final version of this by-law is substantially conforming to the draft attached to the decision making file 18-613-11943.

**2018-774**            PRESENTATION AND NOTICE OF MOTION OF A DRAFT BY-LAW AMENDING PC-2768 (PLANNING PROGRAMME) OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE SO AS TO SPECIFY THE LAND USE DISTRIBUTION OF THE GREEN AREA LOCATED ON THE NORTH SIDE OF JOHN-FISHER AVENUE

---

Councillor Thorstad-Cullen presents a draft by-law amending by-law PC-2768 (Planning Programme) of the City of Pointe-Claire so as to specify the land use distribution of the green area located on the north side of John-Fisher Avenue.

Councillor Thorstad-Cullen also gives notice that this by-law will be presented for adoption at a subsequent Council meeting.

**2018-775**            ADOPTION – DRAFT BY-LAW AMENDING PC-2768 (PLANNING PROGRAMME) OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE SO AS TO SPECIFY THE LAND USE DISTRIBUTION OF THE GREEN AREA LOCATED ON THE NORTH SIDE OF JOHN-FISHER AVENUE

---

It is moved by Councillor Thorstad-Cullen,  
Seconded by Councillor Stainforth, and unanimously

RESOLVED:        TO adopt a draft by-law amending by-law PC-2768 (Planning programme) of the City of Pointe-Claire so as to specify the land use distribution of the green area located on the north side of John-Fisher Avenue, to the extent that the final version of this draft by-law is substantially conforming to the draft attached to the decision making file 18-613-11952.

**2018-776**            PRESENTATION AND NOTICE OF MOTION OF DRAFT BY-LAW AMENDING THE ZONING BY-LAW PC-2775 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE WITH RESPECT TO THE TERRITORY OF THE ZONES PA38 AND RC17 (NORTH SIDE OF JOHN-FISHER AVENUE) AND TO THE USES TO BE AUTHORIZED (PARKS AND PLAYGROUNDS)

Councillor Thorstad-Cullen presents a draft by-law amending the Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire with respect to the territory of the zones Pa38 and Rc17 (north side of John-Fisher Avenue) and to the uses to be authorized (parks and playgrounds).

Councillor Thorstad-Cullen also gives notice that this by-law will be presented for adoption at a subsequent Council meeting.

**2018-777**            ADOPTION – DRAFT BY-LAW AMENDING THE ZONING BY-LAW PC-2775 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE WITH RESPECT TO THE TERRITORY OF THE ZONES PA38 AND RC17 (NORTH SIDE OF JOHN-FISHER AVENUE) AND TO THE USES TO BE AUTHORIZED (PARKS AND PLAYGROUNDS)

It is moved by Councillor Thorstad-Cullen,  
Seconded by Councillor Homan, and unanimously

RESOLVED: TO adopt a draft by-law amending the Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire with respect to the territory of the zones Pa38 and Rc17 (North side of John-Fisher Avenue) and to the uses to be authorized (parks and playgrounds), to the extent that the final version of this draft by-law is substantially conforming to the draft attached to the decision making file 18-613-11957.

**2018-778**            PRESENTATION AND NOTICE OF MOTION OF A DRAFT BY-LAW AMENDING BY-LAW PC-2565 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE WITH RESPECT TO PARKING IN CERTAIN PARKING LOTS OPEN TO THE PUBLIC

Councillor Cousineau presents a draft by-law amending by-law PC-2565 of the City of Pointe-Claire with respect to parking in certain parking lots open to the public.

Councillor Cousineau also gives notice that this by-law will be presented for adoption at a subsequent Council meeting.

**2018-779**            PRESENTATION AND NOTICE OF MOTION OF A DRAFT BY-LAW AMENDING THE ZONING BY-LAW PC-2775 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE TO PERMIT A PUBLIC USE (CHURCH AND COMMUNITY CENTER) IN ZONE RE20

Councillor Bissonnette presents a draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire to permit a public use (church and community center) in zone Re20.

Councillor Bissonnette also gives notice that this by-law will be presented for adoption at a subsequent Council meeting.

**2018-780**            ADOPTION - DRAFT BY-LAW AMENDING THE ZONING BY-LAW PC-2775 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE TO PERMIT A PUBLIC USE (CHURCH AND COMMUNITY CENTER) IN ZONE RE20

It is moved by Councillor Bissonnette,  
Seconded by Councillor Thorstad-Cullen, and unanimously

RESOLVED: TO adopt a draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire to permit a public use (church and community center) in zone Re20, to the extent that the final version of this draft by-law is substantially conforming to the document attached to the decision making file 18-613-12214.

**2018-781**            PRESENTATION AND NOTICE OF MOTION OF A DRAFT BY-LAW AMENDING CONSTRUCTION BY-LAW PC-2786 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE TO PERMIT A FIRE SEPARATION BETWEEN THE PREMISES OF A MULTI-TENANT INDUSTRIAL BUILDING

Councillor Cousineau presents a draft by-law amending Construction By-law PC-2786 of the City of Pointe-Claire to permit a fire separation between the premises of a multi-tenant industrial building.

Councillor Cousineau also gives notice that this by-law will be presented for adoption at a subsequent Council meeting.

**2018-782**            ADOPTION – DRAFT BY-LAW AMENDING CONSTRUCTION BY-LAW PC-2786 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE TO PERMIT A FIRE SEPARATION BETWEEN THE PREMISES OF A MULTI-TENANT INDUSTRIAL BUILDING

It is moved by Councillor Cousineau,  
Seconded by Councillor Stork, and unanimously

RESOLVED: TO adopt a draft by-law amending Construction By-law PC-2786 of the City of Pointe-Claire to permit at 2555 Sources Boulevard, a fire separation instead of a wall of concrete blocks between the premises of a multi-tenant industrial building, to the extent that the final version of this draft by-law is substantially conforming to the document attached to the decision making file 18-612-12216.

**2018-783**            PRESENTATION AND NOTICE OF MOTION OF A BY-LAW WITH RESPECT TO THE REMUNERATION OF ELECTED MUNICIPAL OFFICIALS AND AUTHORIZING THE PAYMENT OF A TRANSITIONAL ALLOWANCE

Councillor Stork presents a by-law with respect to the remuneration of elected municipal officials and authorizing the payment of a transitional allowance.

Councillor Stork also gives notice that this by-law will be presented for adoption at a subsequent Council meeting.

**2018-784**            APPROVAL – SPAIP – 253, 261-265 BORD-DU-LAC-LAKESHORE ROAD

The subject with respect to the approval of the site planning and architectural integration programme plans concerning the subdivision of a lot, the demolition of the existing building and the construction of a new mixed-use building at 253, 261-265 Bord-du-Lac-Lakeshore Road is removed of the agenda of the present meeting.















**2018-802** AUTHORIZATION – FINANCIAL SUPPORT – VARIOUS ORGANIZATIONS

---

It is moved by Councillor Stainforth,  
 Seconded by Councillor Homan, and unanimously  
**RESOLVED:** TO grant a financial support, in the amount of \$ 95000, to the following organizations:

**2018 Budget**

<b>Organizations</b>	<b>Amount</b>
Association de ringuette de Pointe-Claire	\$ 13 000
Association Hockey West Island	\$ 23 000
Centre d'action bénévole de l'Ouest-de-l'Île	\$ 2 000
Club de boulingrin de Pointe-Claire	\$ 6 000
Club de curling de Pointe-Claire	\$ 4 050
Les amis du vieux moulin	\$ 800
Les chanteurs de Stewart Hall	\$ 350
Poste de quartier 5	\$ 6 000
West Island Lakers Basketball Association	\$ 2 000
West Island Student Theater Association/WISTA	\$ 1 000
<b>TOTAL 2018 BUDGET</b>	<b>\$ 58 200</b>

**2019 Budget**

<b>Organizations</b>	<b>Amount</b>
Centre de ressources communautaires	\$ 15 000
Corps de cadets de Pointe-Claire 2806	\$ 5 000
Friends for Mental Health	\$ 3 000
Nova Ouest-de-l'Île	\$ 1 500
Voix éternelles	\$ 2 000
West Island Citizen Advocacy	\$ 3 500
WIAIH	\$ 7 700
<b>TOTAL 2019 BUDGET</b>	<b>\$ 37 700</b>

TO charge this expense to Budget Account 02-701-51-979, as indicated on Certificate No. 18-12008, issued by the Treasurer on October 11<sup>th</sup>, 2018.

**2018-803** AUTHORIZATION – FINANCIAL SUPPORT – “AMCAL”

It is moved by Councillor Webb,  
 Seconded by Councillor Cousineau, and unanimously  
**RESOLVED:** TO approve the donation made to “Amcal” in the amount of \$120 in the “*Famille en premier*” programme;

TO charge this expense to Budget Account 02-193-00-989, as indicated on Certificate No. 18-12186, issued by the Treasurer on October 16<sup>th</sup>, 2018.

**2018-804** AUTHORIZATION – FINANCIAL SUPPORT – “GARPUL” TEAM OF THE “POINTE-CLAIRE CLUB”

---

It is moved by Councillor Cowan,  
 Seconded by Councillor Cousineau, and unanimously  
**RESOLVED:** TO grant a financial support to “Garpul” team of the “Pointe-Claire Curling Club” for a total amount of \$1000;

TO charge this expense to Budget Account 02-193-00-989, as indicated on Certificate No. 18-12166, issued by the Treasurer on October 15<sup>th</sup>, 2018.



**2018-808**            UNDERTAKING – TO RESPECT THE TERMS AND CONDITIONS OF THE "GUIDE RELATIF AUX MODALITÉS DE VERSEMENTS DE LA CONTRIBUTION GOUVERNEMENTALE DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (TECQ) " FOR THE YEARS 2014 TO 2018

WHEREAS the municipality has taken note of the Guide relating to the terms and conditions for the payment of the Government's contribution under the "programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ)" for the years 2014 to 2018;

WHEREAS the municipality must respect the applicable terms of this guide in order to receive the government contribution, as confirmed in a letter from the "Ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire";

It is moved by Councillor Bissonnette,  
Seconded by Councillor Stainforth, and unanimously

RESOLVED:        THAT the City agrees to abide by the applicable terms and conditions of the "Guide relatif aux modalités de versements de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) " for the years 2014 to 2018;

THAT the City undertake to be solely responsible and to release Canada and Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents, from all liability for claims, demands, losses, damages and costs of any kind on the basis of an injury to a person, the death of the person, damage to property or loss of property attributable to a willful or negligent act arising directly or indirectly from investments made through financial assistance obtained under the "TECQ" programme for the years 2014 to 2018;

THAT the City approves the contents and authorizes to send to the "Ministère des Affaires Municipales et de l'Occupation du Territoire (MAMOT) " the work programme attached to the present resolution and all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution as confirmed in a letter from the "MAMOT";

THAT the City undertakes to achieve the minimum threshold of municipal infrastructure assets set at \$28 per resident per year, for a total of \$140 per resident for all five (5) years of the programme;

THAT the City undertakes to inform the " Ministère des Affaires Municipales et de l'Occupation du Territoire (MAMOT)" of any changes that will be made to the work programme approved by the present resolution;

THAT the City certifies that the work programme attached to the present resolution includes true realized costs and reflects the estimated expenditures for eligible work until March 31, 2019.

**2018-809**            APPROVAL – 2018 MUNICIPAL ACTION PLAN FOR THE SOCIAL AND PROFESSIONAL INTEGRATION FOR PERSON WITH DISABILITY AND AUTHORIZE THE 2018 OBJECTIVES OF THE ACCESSIBILITY COMMITTEE

The subject with respect to the approval of 2018 municipal action plan for the social and professional integration for persons with disability and authorize the 2018 objectives of the Accessibility Committee is removed from the agenda of this meeting.





**2018-814** AUTHORIZATION – “DÎNER DU SOUVENIR” ORGANIZED BY  
“BEACONSFIELD GOLF CLUB”

---

WHEREAS Mayor Belvedere has been invited to participate to “*Dîner du souvenir*” organized by “Beaconsfield Golf Club” to be held on November 8<sup>th</sup>, 2018;

RESOLVED: It is moved by Councillor Stork,  
Seconded by Councillor Thorstad-Cullen, and unanimously  
TO authorize Mayor Belvedere to represent the City of Pointe-Claire at the “*Dîner du souvenir*” in honour of our veterans, organized by “Beaconsfield Golf Club” to be held on November 8<sup>th</sup>, 2018;

TO authorize the reimbursement of the fees incurred during the participation of Mayor Belvedere at this activity, in accordance to the existing policy; and

TO charge these expenses related to this authorization to budget account 02-111-00-311 (\$275 being one ticket), as indicated on Certificate No. 18-12154, issued by the Treasurer on October 10<sup>th</sup>, 2018.

**2018-815** RENEWAL OF A CONTRACT – SUPPLY OF MAINTENANCE SERVICES  
AND TECHNICAL ASSISTANCE OF VARIOUS SOFTWARES FOR THE  
YEAR 2019

---

RESOLVED: It is moved by Councillor Homan,  
Seconded by Councillor Cowan, and unanimously  
TO renew the contract undertaken with “PG Solutions Inc.” for the year 2019, for the supply of maintenance services and technical assistance of various softwares, for a total amount of \$153 204.19, taxes included;

TO charge this expense to Budget Accounts 02-701-28-551 and 02-138-00-551, as indicated on Certificate No. 18-12002, issued by the Treasurer on October 12<sup>th</sup>, 2018.

**2018-816** RENEWAL OF A CONTRACT – BILINGUAL SENIOR CONSULTANT FOR  
THE YEAR 2019

---

RESOLVED: It is moved by Councillor Thorstad-Cullen,  
Seconded by Councillor Webb, and unanimously  
TO avail the renewal option provided in the DP170019 call for tenders, for the year 2019 with the corporation “*Astérisme, relations publiques et communication*” for a total amount of \$193 732.88, taxes included, with respect to the bilingual senior consultant professional services;

TO charge this expense to Budget Account 02-145-00-419, as indicated on Certificate No. 18-12150, issued by the Treasurer on October 10<sup>th</sup>, 2018.

**2018-817** RENEWAL OF A CONTRACT – SUPPLY OF PROFESSIONAL  
TRANSLATION SERVICES FOR THE YEAR 2019

---

RESOLVED: It is moved by Councillor Cousineau,  
Seconded by Councillor Thorstad-Cullen, and unanimously  
TO avail the renewal option provided in the DP170015 call for tenders, for the year 2019 with the corporation “*Documents traductions Inc.*” for a total amount of \$220 752, taxes included, with respect to translation professional services;

TO charge this expense to Budget Account 02-145-00-419, as indicated on Certificate No. 18-12267, issued by the Treasurer on October 26<sup>th</sup>, 2018.

**2018-818** RENEWAL OF A CONTRACT – DIAGNOSIS OF THE WATER DISTRIBUTION NETWORK AND UPDATING OF THE UNIDIRECTIONAL RINSING PROGRAMME FOR THE YEAR 2019

RESOLVED: It is moved by Councillor Bissonnette,  
Seconded by Councillor Cousineau, and unanimously  
TO avail the renewal option provided in the PT16002 call for tenders, for the year 2019, in the total amount of \$144 256.37, taxes included, for the diagnosis of the aqueduct system to the corporation “Simo Management Inc.” and for a total amount of \$6 795.02, taxes included, for the updating of the unidirectional rinsing programme to the corporation “Aqua Data Inc.”

TO charge these expenses to Budget Account 02-413-01-418, as indicated on Certificate No. 18-12212, issued by the Treasurer on October 26<sup>th</sup>, 2018.

**2018-819** RENEWAL OF A CONTRACT – DAMAGE INSURANCES

RESOLVED: It is moved by Councillor Stainforth,  
Seconded by Councillor Stork, and unanimously  
TO authorize the renewal of the damage insurance with "BFL Canada Inc.", for year 2019, for the price of \$169,623, including taxes, the whole as per the group agreement with the other island of Montreal reconstituted municipalities;

TO authorize the payment for year 2019, of the premiums of which the amounts appear in the "Bordereau de reconduction", identified as Appendix A and attached as "pièce-jointe" to the decision-making file 18-141-12245.

TO authorize the payment the “quote-part” to the guarantee fund, as constituted by the "*Union des Municipalités du Québec (UMQ)*" for a total amount of \$ 63 617, taxes included;

TO consequently authorize the UMQ to confirm the renewal of damage insurances;

TO authorize these expenses to Budget Accounts 02-195-00-441 and 02-195-00-955.

**2018-820** AWARDING OF A CONTRACT – TREATED ROAD DE-ICING SALT FOR THE YEARS 2018 AND 2019

RESOLVED: It is moved by Councillor Webb,  
Seconded by Councillor Thorstad-Cullen, and unanimously  
TO award a contract, for the supply and delivery of treated road re-icing salt, in favour of the corporation “Cargill Sel, sécurité routière”, who has submitted the lowest conforming bid, for a unit price of \$ 112.44, taxes included, per metric ton, for a total amount of \$775 667.34, taxes included, in conformity to public tender documents prepared by the city of Montreal, for the years 2018 and 2019;

TO charge this expense to Budget Account 02-330-00-626, as indicated on Certificate No. 18-12284, issued by the Treasurer on October 26<sup>th</sup>, 2018.

**2018-821** AWARDING OF A CONTRACT – SUPPLY OF PARTS, TOOLS AND ELECTRIC EQUIPMENT FOR THE YEARS 2018 AND 2019

RESOLVED: It is moved by Councillor Cowan,  
Seconded by Councillor Webb, and unanimously  
TO award a contract, for the supply of parts, tools and electric equipment for the year 2018 and 2019, to the corporation “*Lumen division de Sonepar Canada Inc.*”, who has submitted the lowest conforming bid, for a total amount of \$180 000, taxes included, for two (2) years from November 6<sup>th</sup>, 2018, and this to November 6<sup>th</sup>, 2020, with three (3) years in option, in conformity to the tender documents EP180021;

TO charge this expense to Budget Account 02-877-10-534, as indicated on Certificate No. 18-12278, issued by the Treasurer on October 26<sup>th</sup>, 2018.















